



[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) 

# SLEEP N CARE

Newborn Bed / Легло



**MANUAL INSTRUCTION**  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

# CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	7
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	11
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	15
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	19
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	23
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	27
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	31
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	35
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	39
<b>SRB HR</b> <b>ME BIH</b>	Uputstvo za upotrebu.....	43
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	47
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	51
<b>NL</b>	Gebruikshandleiding.....	55
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung.....	59



**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

## **SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

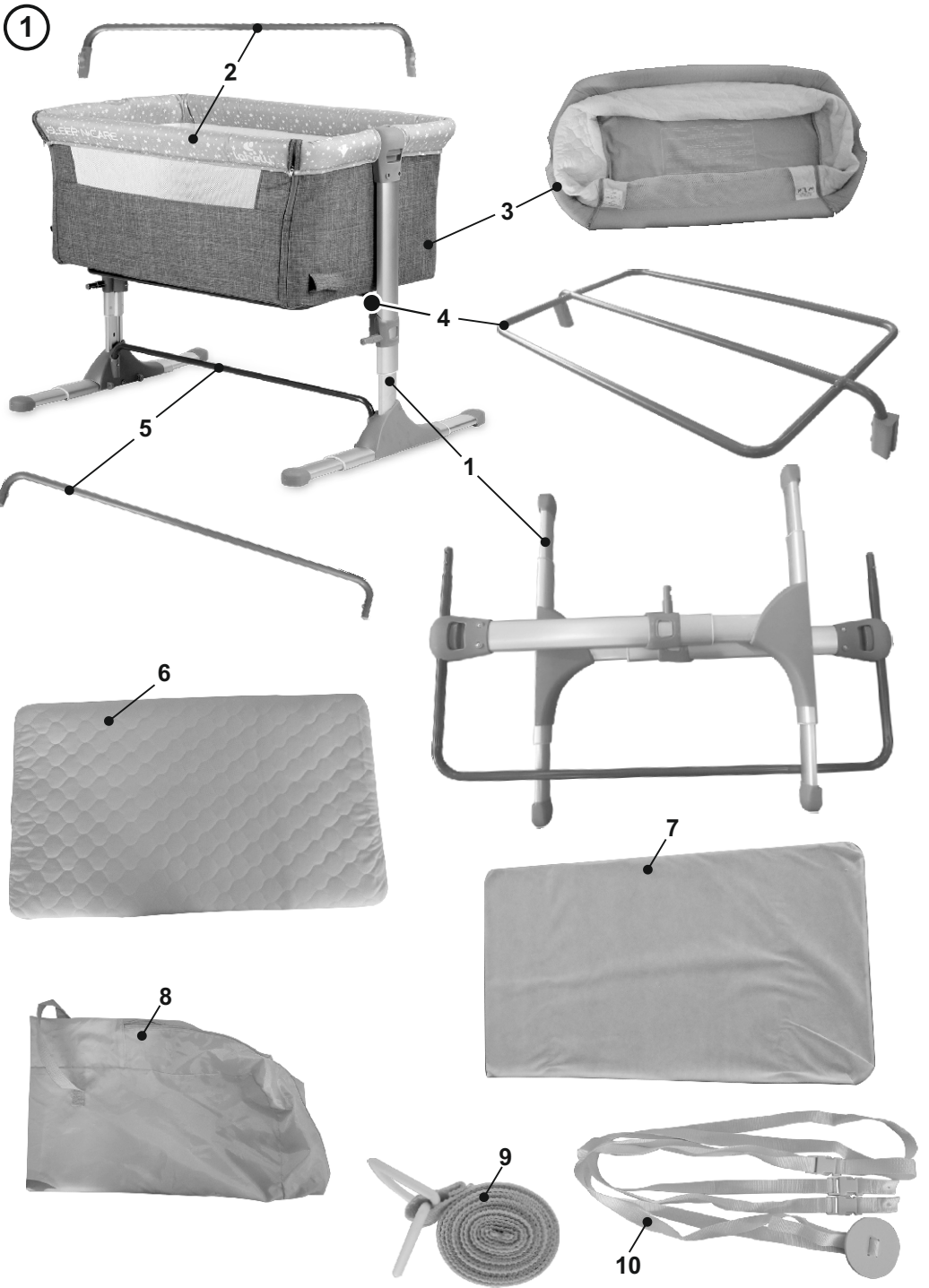
**NL** -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

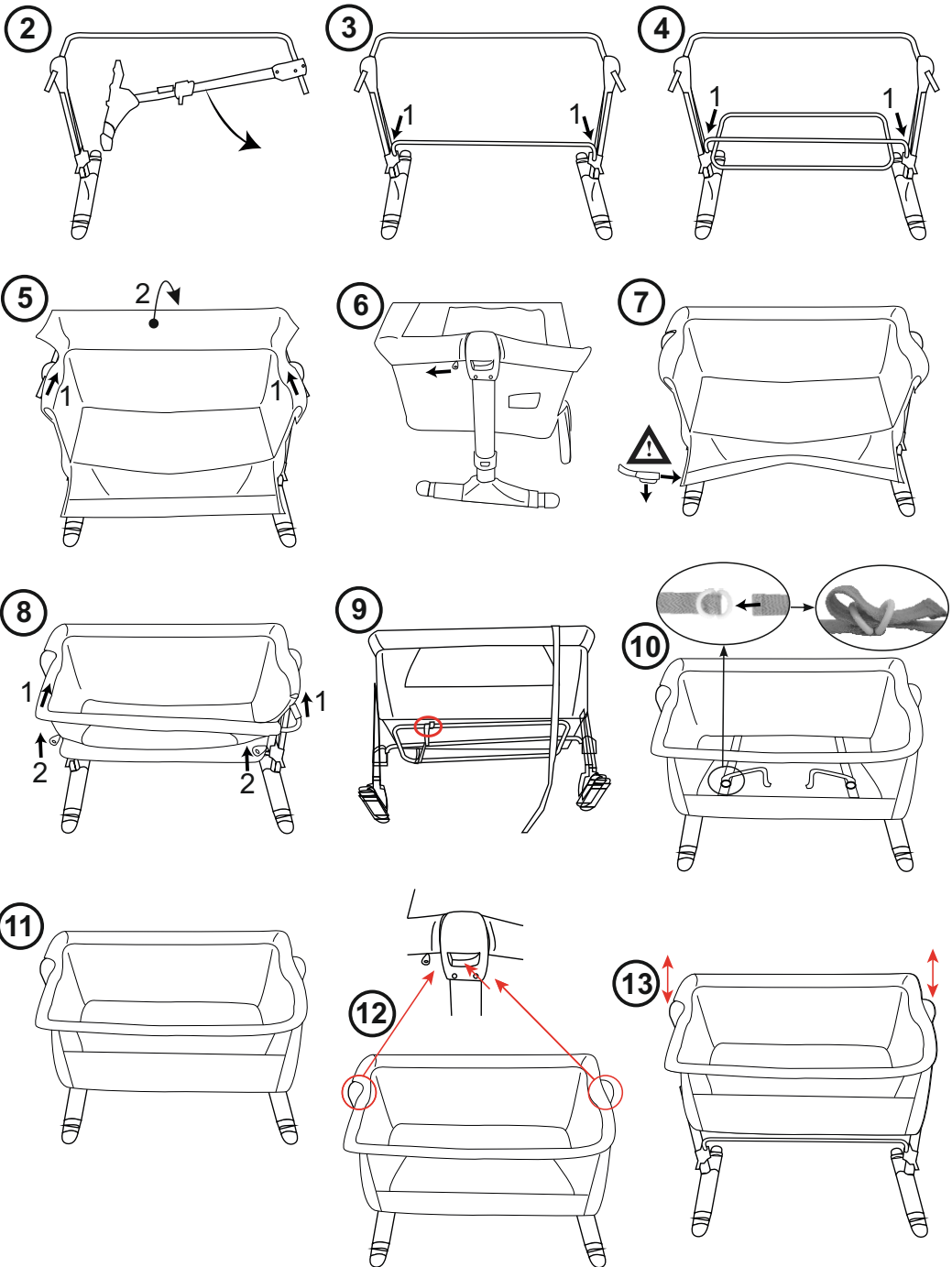
**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

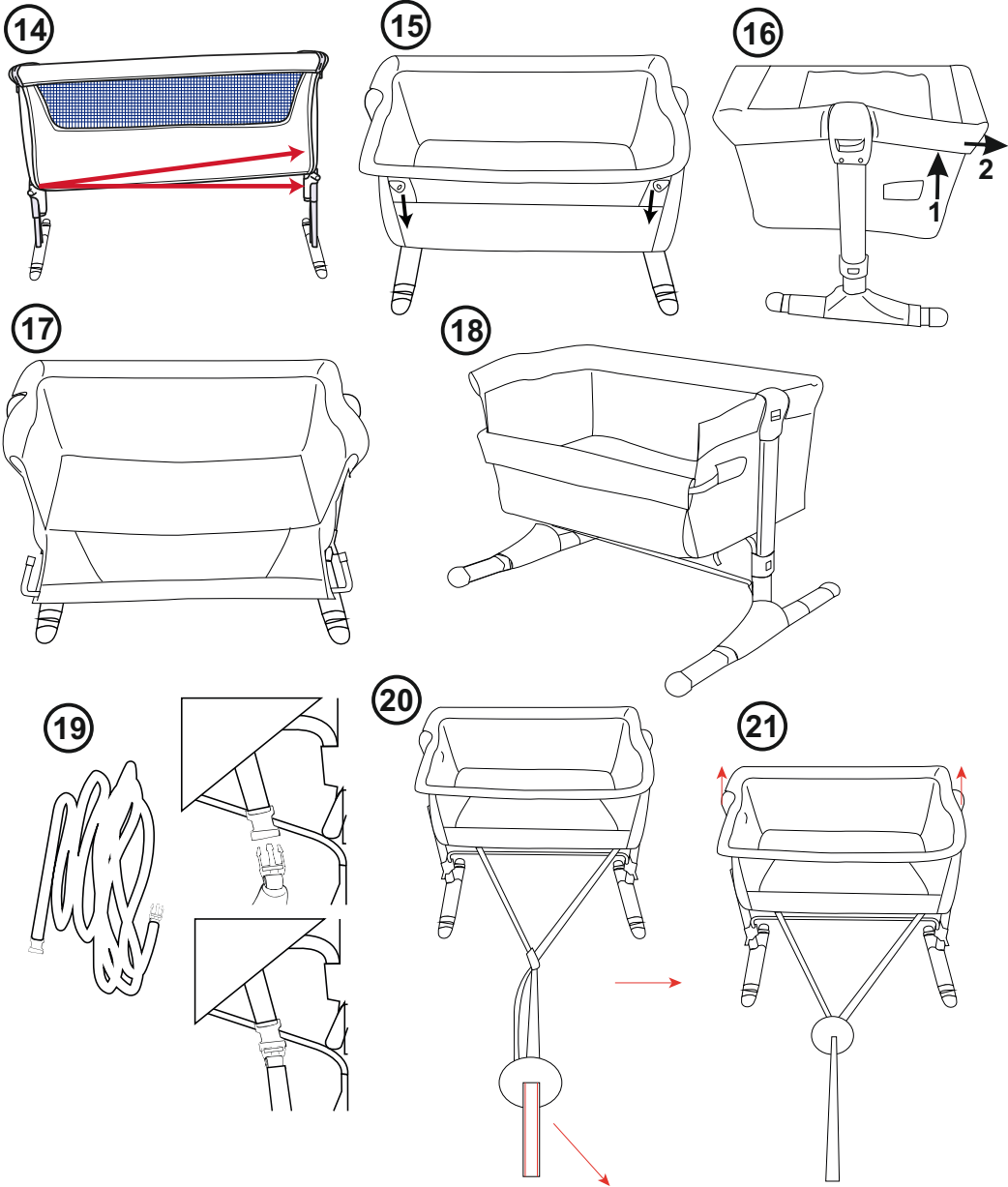
**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

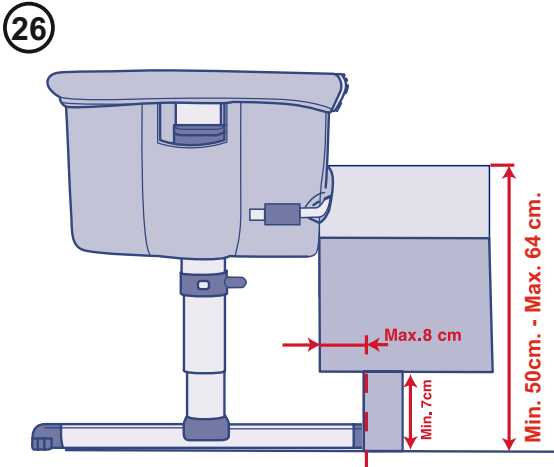
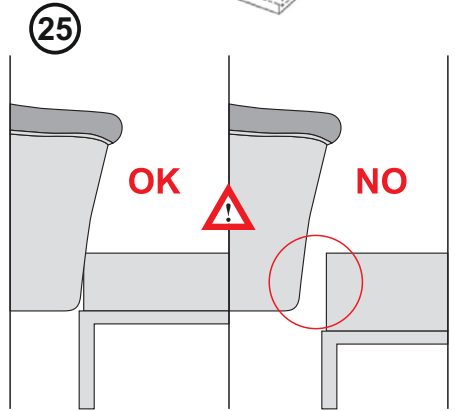
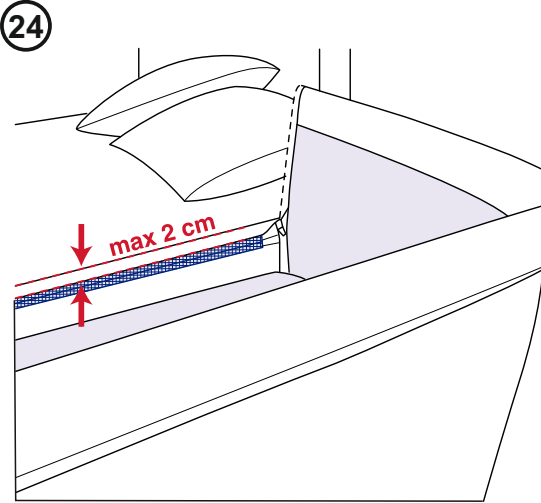
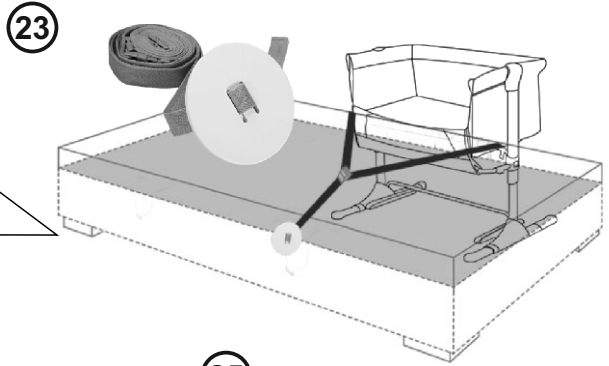
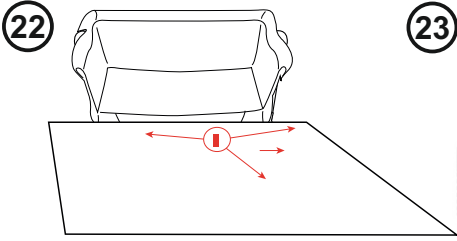
**PL**-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.





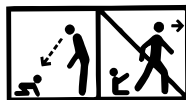




# ВАЖНО: ПРОЧИТАТЬ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!



ВНИМАНИЕ



**ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА!**

**ВНИМАНИЕ!** Не использовать данное изделие, не читая инструкцию по эксплуатации!

**ВНИМАНИЕ!** Приостановить пользование изделием сразу после того, как ребенок начнет садиться, вставать на колени или самостоятельно стоять!

**ВНИМАНИЕ!** Размещение дополнительных предметов в изделии может причинить удушье.

**ВНИМАНИЕ! НЕ ПОМЕЩАТЬ В ДЕТСКУЮ КРОВАТКУ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДМЕТЫ (НАПРИМЕР, ИГРУШКИ, ПОДУШКИ И ПР.)!**

**ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте данное изделие рядом с другим изделием, которое может создать опасность удушья, например, шнуры, веревки жалюзи/штор и пр.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте более одного матраса в изделии.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Возраст для пользования: 0-6 месяцев, максимальный вес - 9кг.
2. Изделие необходимо установить на ровный пол!
3. Не разрешать маленьким детям играть без присмотра рядом с изделием!
4. Детская кроватка должна быть заблокирована в фиксирующем положении, когда ребенок находится без присмотра в ней!
5. Все крепежные элементы должны быть хорошо затянуты, необходимо проверять наличие ослабших винтов или присоединительных элементов, на которые ребенок может зацепить части тела или свою одежду (например, шнуры, бантики, цепочки сосок-пустышек), что может вызвать риск удушья! Регулярно проверяйте, что нет ослабших, поврежденных или отсутствующих частей.
6. Максимальная толщина матраса - 6 см. Маркировка на внутренней стороне изделия указывает максимальную толщину матраса, который можно использовать.
7. Не использовать матрас для детской кроватки, отличающийся от предоставленного с изделием и одобренного изготовителем.
8. Максимальная внутренняя величина кроватки, для которой предназначен матрас, составляет 870/510 мм.
9. Если используется матрас, отличающийся от предоставленного изготовителем, убедитесь, что он имеет правильную толщину и подходит изделию. Толщина матраса должна быть такой, чтобы внутренняя высота (с верхней поверхности матраса до верхнего края бортиков детской кроватки) была минимум 200 мм.
10. Если используется матрас, отличающийся от предоставленного изготовителем, длина и ширина должны быть такими, чтобы максимальное расстояние между матрасом и сторонами, концами кроватки не превышало 30 мм.
11. Будьте осторожны с зажжёнными сигаретами, открытым огнем и другими источниками сильного тепла: электрическими нагревателями, газовыми плитами и т.д., близко расположенными к детской кроватке.

12. Возможен легкий наклон основания детской кроватки путем регулировки 2 ножек на разной высоте. Фото 14.
13. Наклон детской кроватки допускается при максимальной разнице в высоте между двумя ножками в двух положениях! **ВНИМАНИЕ!** Голова ребенка всегда должна быть расположена с самой высокой стороны.
14. **ВНИМАНИЕ!** НЕ использовать детскую кроватку, если какая-нибудь часть отсутствует, повреждена или сломана. При необходимости свяжитесь с ООО «Дидис» касательно запасных частей и инструкций! НЕ заменяйте части!
15. Изделие готово к использованию только тогда, когда механизмы блокировки включены. Убедитесь, что они хорошо зафиксированы перед применением!
16. Когда ребенок находится без присмотра в изделии в конфигурации «кроватка», убедитесь, что регулируемый бортик всегда поднят и молнии до конца застегнуты!
17. Не использовать детскую кроватку без рамки!
18. Сборка, раскладывание и складывание изделия производится **ТОЛЬКО** взрослым!
19. НЕ допускать присутствия детей младше 3 лет, не собрав изделие полностью, во избежание доступа к мелким и разобраным частям!
20. Любую пластиковую упаковку нужно снять, уничтожить или хранить вдали от детей во избежание риска удушья.
21. Не подвергайте изделие воздействию прямого солнечного света в течение длительного периода времени и экстремальных температур, т.к. это может привести к изменению цвета или повреждению подвергнутых частей. После длительного воздействия высоких температур на изделие, подождите несколько минут перед тем, как поместить в него ребенка.
22. Не настраивайте изделие и не перемещайте, когда ребенок находится внутри!
23. Не помещайте в изделие более одного ребенка одновременно.
24. Храните изделие в месте, недоступном для детей, когда оно не используется.
25. Убедитесь, что ножки детской кроватки полностью вытянуты, когда она используется самостоятельно.
26. НЕ используйте кроватку, присоединенную к родительской кровати, если какая-нибудь часть отсутствует, повреждена или сломана. При необходимости свяжитесь с ООО «Дидис» касательно запасных частей и инструкций! НЕ заменяйте части!
27. Не используйте детскую кроватку, если высота Вашей кровати составляет менее 50 см или более 64 см от уровня пола. Фото 26
28. Использовать изделие разрешается только с кроватями и/или матрасом с прямыми стенками! Использование изделия с круглыми кроватями и/или матрасом, водными кроватями, или надувными матрасами и т.д. **НЕ РАЗРЕШЕНО!**
29. При использовании изделия в функции «Крепление к родительской кровати» оно всегда должно быть установлено на длинной стороне доступа к кровати. НЕ прикреплять изделие со стороны изголовья или днища кровати!
30. Не использовать кроватку с кроватями с ящиками, основание которых выше матраса на 8 см. Фото 26
31. **ВАЖНО ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА!** Функция «Крепление к родительской кровати» применима **ТОЛЬКО** для типа кроватей, отвечающих на все указанные выше и в данном пункте условия! Более того, боковая опора кроватки всегда должна устанавливаться рядом с матрасом родителей, а матрас всегда должен быть выравнен с высотой боковой опоры для ограничения кроватки. Фото 24, 25. Кроме этого, детская кроватка должна быть хорошо прикреплена к конструкции родительской кровати или к опоре матраса (основанию или рамке матраса).
32. Кроватки, прикрепленные к родительской кровати, никогда не должны использоваться в наклонном положении. При использовании этой функции обе ножки всегда должны быть отрегулированы на одной и той же высоте!
33. **ВНИМАНИЕ!** Когда используется функция изделия «Крепление к родительской кровати», в целях предотвращения опасности удушья в результате застревания, кроватка должна быть правильно прикреплена к родительской кровати при помощи системы крепления.
34. Система крепления предоставляется с кроваткой. Не используйте другую систему крепления.
35. Никогда не должно быть промежутка между нижней стороной кроватки, присоединенной к родительской кровати, и матрасом родительской кровати.
36. Всегда проверяйте систему крепления перед каждым использованием!
37. Проверяйте фиксацию системы крепления перед каждым использованием, вытянув кроватку, присоединенную к родительской кровати, в боковом направлении от нее.
38. Если имеется промежуток между кроваткой, присоединенной к родительской кровати, и кроватью родителей, НЕ использовать изделие.



39. Не заполняйте промежутки подушками, одеялами или иными предметами. Это может вызвать риск удушья.
40. Проверьте и убедитесь, что детская кроватка в режиме совместного сна не мешает родительской кровати.
41. Во время использования убедитесь, что простыни, одеяла родителей не попадают и не покрывают внутренность детской кроватки.
42. Изделие необходимо использовать только после того, когда оно хорошо прикреплено к кровати для взрослого, или когда подвижный бортик заблокирован в самом верхнем положении, чтобы избежать риска падения ребенка.
- ОПАСНОСТЬ!** – Когда кроватка, присоединенная к родительской кровати, не прикреплена к ней, необходимо, чтобы все ее бортики были установлены на свои места и/или в самом высоком положении. Всегда поднимайте до конца подвижный бортик, когда кроватка не прикреплена к родительской кровати.
43. **ВНИМАНИЕ** – Во избежание опасности защемления шеи ребенка верхним рельсом со стороны, прилегающей к родительской кровати, верхний рельс не должен быть выше матраса родительской кровати. Фото 24.
44. **ВНИМАНИЕ** – Во избежание риска удушья ребенка, система крепления к родительской кровати всегда должна храниться вдаль от детской кроватки и за ее пределами.
45. Матрас родительской кровати должен быть подравненным или превышать высоту подвижного бортика в самом низком положении.
46. Матрас родительской кровати всегда должен быть выше, чем бортик кроватки. Если он ниже, то воспользуйтесь системой регулировки, чтобы убедиться, что высота является корректной с обеих сторон.
47. Перед каждым применением всегда проверяйте, имеется ли промежуток между матрасом родительской кровати и стенкой детской кроватки. Потяните и затяните систему крепления до восстановления разрешенного положения.
48. Всегда, когда боковая стенка опущена, проверяйте изменилось ли соответствующее положение матраса родителей!
49. Если боковая стенка кроватки опущена, ее можно использовать только в том случае, когда она прикреплена к родительской кровати.
50. Используйте кроватку с опущенной стенкой только при применении функции «Крепление к родительской кровати».
- EN 1130:2020 EN 16890:2017**

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ВНИМАНИЕ!** Если используете манеж на улице, почистите попавшую на ножках пыль, а также и по остальным элементам, поскольку попавшая в механизм застёжек пыль может привести к серьезным повреждениям. В некоторых климатических условиях части могут покрыться плесенью. Чтобы предотвратить это, не складывайте и не храните изделие, если оно влажное или мокрое. Всегда храните изделие в хорошо проветриваемом месте. Регулярно проверяйте части на наличие ослабленных винтов, гаек и других крепежных элементов, при необходимости затяните их.
- Очистка.** При необходимости, используйте нейтральное мыло и прохладную воду. Стирка сумки осуществляется вручную мылом в теплой воде; ее нельзя гладить. Не используйте отбеливатель. Для стирки тканей внимательно соблюдать указания на этикетке. Для чистки не применять растворители, абразивные средства или агрессивные препараты.
- ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте в манеже объемистые предметы, которые могут помочь ребенку перебраться через ограждающие сетки. Не ставьте манеж в непосредственной близости к отопительным приборам, поскольку это повреждает пластмассовые и текстильные элементы.
- ВНИМАНИЕ!** Для правильной эксплуатации и для сохранения вашего манежа, прочитайте настоящую инструкцию и соблюдайте ее строго!
- Использованные материалы:** Пластик, текстиль, металл, MDF.

Рис. 1

## ЧАСТИ

1. Основная алюминиевая рамка - 1 шт.
2. Верхняя опорная трубка - 1 шт.
3. Обивка – 1 шт.
4. Основная опорная трубка - 1 шт.
5. Нижняя опорная трубка - 1 шт.
6. Матрас - 1 шт.
7. Твердое основание - 1 шт.
8. Сумка для переноски – 1 шт.
9. Ремни для крепления - 2 шт.
10. Удерживающий ремень - 1 шт.

## УСТАНОВКА МАНЕЖА

1. Извлеките кровать из сумки.
2. Разверните основную алюминиевую рамку и выпрямите ее. Фото 2. Вставьте нижнюю опорную трубку (5) в отверстие между двумя ножками и убедитесь, что она хорошо закреплена. Фото 3
3. Установите основную опорную трубку (4) между двумя ножками и убедитесь, что она хорошо закреплена. Фото 4
4. Установите обивку (3) на рамку конструкции (Фото 5), после этого пристегните молнией (Фото 6).
5. Пропустите верхнюю опорную трубку (2) через верхнее отверстие обивки таким образом, чтобы кнопки разблокировки были направлены вниз (Фото 7). Прикрепите верхнюю опорную трубку к рамке конструкции (Фото 8.1) и убедитесь, что она хорошо зафиксирована. Застегните молнии перегородки с двух сторон сетки. (Фото 8.2)
6. Установите твердое основание (7) в конструкцию, пропустите ремни для крепления (9) через отверстия в днище обивки. Прикрепите ремни (9) за основную опорную трубку (4), обворачивая вокруг каждой из трех трубок и потянув для того, чтобы их затянуть. Фото 9. Прикрепите оба конца ремней, как показано на фото 10. Вытяните и затяните ремни, убедитесь, что дно кровати хорошо прикреплено к основной опорной трубке (4). После размещения матраса (6) в кровать, сборка завершена. Фото 11.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. **Регулировка высоты.** Высоту можно отрегулировать в 4 положениях. Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки в верхней части рамки (Фото 12), отрегулируйте высоту (Фото 13). Отпустите кнопки в избранном положении и убедитесь, что конструкция хорошо зафиксирована.
2. **Антирефлюксная функция (против застревания предмета, попавшего в дыхательные пути ребенка)** – кровать можно наклонить с разницей максимум 2 позиции в высоте между ножками с двух сторон (Фото 14). **ВНИМАНИЕ!** Голова ребенка всегда должна находиться на более высокой стороне! **ВНИМАНИЕ!** Антирефлюксная функция может быть применена только и единственно, когда кровать используется самостоятельно. **НЕЛЬЗЯ** использовать данную функцию, когда кровать прикреплена к кровати для взрослых!
3. **Крепление кровати к кровати для взрослых**
  - 3.1. Расстегните молнии перегородки с двух сторон сетки. Фото 15
  - 3.2. Возьмитесь за верхнюю опорную трубку (2) с двух краев, нажмите на кнопки с нижней стороны и потяните. Фото 16; 17. Вставьте концы опорной трубки в отверстия с двух сторон обивки. Фото 18.
  - 3.3. Закрепите оба конца удерживающего ремня к днищу кровати (Фото 19). Вытяните ремень для того, чтобы отрегулировать длину (Фото 20; 21). Поместите удерживающий ремень под матрас кровати для взрослых, после чего хорошо прикрепите зажимной крючок к основанию кровати. (Фото 22; 23) **ВНИМАНИЕ!** По причине возникновения риска удушья отрегулируйте высоту кровати так, чтобы край кровати для взрослых находился над краем кровати на максимальной высоте не более 2 см. (Фото 24) **ВНИМАНИЕ!** По причине возникновения риска падения НЕ должно быть промежутка между нижней стороной изделия и матрасом на кровати для взрослых! Фото 25

## ДЕМОНТАЖ МАНЕЖА

1. Извлеките матрас, снимите крепежные ремни (9) с нижней части основания (7).
2. Снимите верхнюю опорную трубку (2), одновременно нажимая кнопки с обеих сторон (Рисунок 16).
3. Снимите тканевый чехол с рамы кровати и выньте опорную трубку основания (4) между обеими ножками.
4. Выньте нижнюю опорную трубку (5) и сложите обе ноги друг к другу.
5. Поставьте манеж в сумку.



Дидис ООД, България  
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6  
Тел.: 054/850 830  
e-mail: home.market@didis-ltd.com  
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria  
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street  
Tel.: +359 54 850 830  
e-mail: home.market@didis-ltd.com  
e-mail: export@didis-ltd.com